

Société des Régates de Saint Pierre Quiberon (SRSP)

Rue des régatiers F - 56510 Saint Pierre Quiberon - Tel/Fax +33/(0)2 97 30 93 84

E-mail / courriel : contact@srsp.fr – Internet : www.srsp.fr

with the participation of / en collaboration avec :
Ecole Nationale de Voile et Sports Nautiques (ENVSN)

Sailing Instructions / Instructions de course

“OK Dinghy“ Open World Championship 2016
Championnat du Monde Open “Yole OK 2016“
July 22- 29, 2016 / 22 - 29 juillet 2016

Grade: 2



Preamble

- ✓ The boats admitted must confirm their registration with the organizing authority.
- ✓ At the time of registration, competitors residing in France must present their valid FFV licenses with the medical stamp and accompanied by parental permission for minors.
- ✓ Each foreign competitor must have a document certifying his membership in a club recognized by his national federation and must present the receipt of a “third party” insurance with a minimum coverage of 1,500,000 €. Otherwise, the competitor will subscribe, at the time of registration, an equivalent and specific regatta insurance by the FFVOILE insurer (MMA).
- ✓ The leaders of the boats, carrying an individual advertising, must present a valid authorization issued by the FFVOILE.

Préambule

- ✓ Les bateaux admis doivent confirmer leur inscription auprès de l'autorité organisatrice.
- ✓ Au moment de leur inscription, les concurrents résidant en France, doivent présenter les licences FFVoile valides et portant le cachet médical et accompagnées d'une autorisation parentale pour les mineurs.
- ✓ Chaque coureur étranger devra posséder un titre attestant son appartenance à un club reconnu par sa Fédération Nationale et présenter la quittance d'une assurance au tiers d'une couverture minimale de 1.500.000 Euros. A défaut de pouvoir justifier de cette assurance, le concurrent devra souscrire, au moment de l'inscription, une assurance équivalente et spécifique à la régata auprès de l'assureur de la FFVoile (MMA).
- ✓ Les responsables des bateaux portant une publicité individuelle doivent présenter une autorisation valide délivrée par la Fédération Française de Voile.

Abbreviations:

[NP]: A breach of this rule will not be grounds for a protest by a boat.

[DP]: Rules for which the penalties are the discretion of the International Jury.

1. RULES

- 1.1 The regatta is governed by:
The rules as defined in The Racing Rules of Sailing (RRS) 2013-2016, and the OKDIA Constitution and Championship rules. These may be changed, where permitted, by the sailing instructions with the approval of OKDIA.
- 1.2 The prescriptions of the FFVoile that apply are shown in full in Attachment B of the Notice of Race
- 1.3 Decisions of the International Jury will be final as provided in RRS 70.5.
- 1.4 If there is a conflict between languages the English text will take precedence.
- 1.5 Appendix P will apply.
- 1.6 Environmental Protection rule: a boat shall not throw trash in the water. Trash can be dropped aboard accompanying or organization committee boats.

2. NOTICES TO COMPETITORS

Notice to competitors will be posted on the official notice board located on the windows of Pen Duick room in the restaurant building

3. CODE OF CONDUCT [DP][NP]

- 3.1 Competitors shall comply with any reasonable request from a regatta official.
- 3.2 Competitors shall handle any boats or equipment provided by the organizing authority with proper care and seamanship, and in compliance with any written instructions.

4. CHANGES TO SAILING INSTRUCTIONS

Any change to the sailing instructions will be posted on the official notice board no later than 9:00 am on the day it enters into force, except that any change to the format or schedule of races which will be posted by 8:00 pm on the day before it will take effect.

5. SIGNALS MADE ASHORE

- 5.1. Signals made ashore will be displayed on the flag mast located in the south of the technical building
- 5.2. When AP flag is displayed ashore, the warning signal cannot be made less than 30 minutes after the lowering of AP flag. This changes Race Signals.
- 5.3. Flag AP over H displayed ashore means 'Boats shall not leave the harbour or shore. Wait for further instructions.'
This changes Race Signals AP over H.

Abréviations :

[NP] : Une infraction à cette règle ne pourra faire l'objet d'une réclamation par un bateau.

[DP] : Règles pour lesquelles les pénalités sont à la discrétion du Jury International.

1. REGLES

- 1.1 La régata est régie par :
Les règles telles que définies dans Les Règles de Course à la Voile 2013-2016, les règles d'OKDIA Constitution et du Championnat du monde. Celles-ci peuvent être modifiées, lorsque cela est prévu par les instructions de course avec l'approbation de l'OKDIA.
- 1.2 Les prescriptions de la FFVoile applicables sont présentées en détail dans l'annexe B de l'avis de course
- 1.3 Les décisions du jury international seront sans appel comme prévu dans la RCV 70.5.
- 1.4 S'il y a un conflit entre les langues, le texte anglais prévaudra.
- 1.5 L'annexe P s'appliquera.
- 1.6 Règle de protection de l'environnement : un bateau ne doit jeter aucun détritrus dans l'eau. Les détritrus peuvent être déposés à bord des bateaux d'accompagnement ou des bateaux de l'organisation.

2. AVIS AUX CONCURRENTS

Les avis aux concurrents seront affichés sur le tableau officiel :
Vitres de la salle Pen Duick à la restauration

3. CODE DE CONDUITE [DP] [NP]

- 3.1 Les concurrents doivent se conformer à toute demande raisonnable d'un responsable de la régata.
- 3.2 Les concurrents doivent gérer tous les bateaux ou les équipements fournis par l'autorité organisatrice avec soin et matelotage appropriés, et en conformité avec les instructions écrites.

4. MODIFICATIONS AUX INSTRUCTIONS DE COURSE

Toute modification aux instructions de course sera affichée avant 9h00 le jour où elle entrera en vigueur, sauf tout changement dans le programme ou dans le format des courses qui sera affiché avant 20h00 la veille du jour où il prendra effet.

5. SIGNAUX FAITS A TERRE

- 5.1. Les signaux faits à terre sont envoyés au mât de pavillons situé au sud du bâtiment technique
- 5.2. Quand le pavillon Aperçu est envoyé à terre, le signal d'avertissement ne pourra pas être fait moins de 30 minutes après l'amenée de l'Aperçu. Ceci modifie Signaux de course.
- 5.3 L' AP sur H envoyé à terre, les bateaux ne doivent pas quitter le port ou la rive. Attendez d'autres instructions.
Cela modifie Signaux de course AP sur H.

| 6. SCHEDULE OF RACES 6.1. Dates | | 6. PROGRAMME DES COURSES 6.1. Dates | |
|------------------------------------|---|--|------------------|
| Date | Event | Time | Location |
| Friday, 22 July | Registration | 09.00 – 18.00 | SRSP |
| | Measurement/Self certification | 09.00 – 18.00 | ENVSN |
| Saturday, 23 July | Registration | 09.00 – 18.00 | SRSP |
| | Measurement/Self certification | 09.00 – 18.00 | ENVSN |
| Sunday, 24 July | Measurement/Self certification | 09.00 – 12.00 | ENVSN |
| | Practice Race | 14.00 | Baie de Quiberon |
| | Opening Ceremony | 19.00 | SRSP |
| Monday, 25 July | Racing (2 races scheduled) First Warning Signal | 13.00 | Baie de Quiberon |
| Tuesday, 26 July | Racing (2 races scheduled) First Warning Signal | 13.00 | Baie de Quiberon |
| Wednesday, 27 July | Racing (2 races scheduled) First Warning Signal | 13.00 | Baie de Quiberon |
| Thursday, 28 July | Racing (2 races scheduled) First Warning Signal | 13.00 | Baie de Quiberon |
| | Official dinner | 20.00 | ENVSN |
| Friday, 29 July | Racing (2 races scheduled) First Warning Signal | 12.00 | Baie de Quiberon |
| | Closing Ceremony & Prize Giving | 18.00 | ENVSN |

| | |
|--|---|
| <p>6.2 The warning signal for each succeeding race will be made as soon as practicable.</p> <p>6.3 A maximum of 10 races will be sailed for the Championships. Two races are scheduled for each day. A minimum of five races will be required to be completed to constitute a series. Extra race may be scheduled on a race day, but only to ensure a series can be completed. No more than three races will be conducted on any day. Any such change is to be made according to instruction 4.</p> <p>6.4. When there was a long delay and that more than one race (or sequence of races for two or more classes) are played on the same day, the warning signal for the first race and each succeeding race will be made as soon as possible. To alert boats that a race or sequence of races will begin soon, an orange flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is made.</p> <p>6.5 No warning signal will be made after 16.00 on Friday, 29 July</p> <p>7. CLASS FLAG The Class flag will be the class insignia on a white background. When the fleet is split into groups the Class Flag will be displayed over a flag of the colour of the group(s) affected.</p> <p>8. RACING AREAS The course area is shown in SI Addendum A</p> | <p>6.2 Le signal d'avertissement pour chaque course suivante sera fait le plus tôt possible.</p> <p>6.3 Un maximum de 10 courses sera couru pour le Championnat. Deux courses sont prévues chaque jour. Un minimum de cinq courses devra être couru pour valider le championnat. Une course supplémentaire peut être programmée sur un jour de course, mais seulement pour assurer une série. Pas plus de trois courses se dérouleront sur une journée. Un tel changement doit être effectué selon l'article 4 des IC.</p> <p>6.4. Quand il y a eu un long retard et que plus d'une course (ou séquence de courses pour deux classes ou plus) sont disputées le même jour, le signal d'avertissement de la première course et de chaque course à suivre sera fait aussitôt que possible. Pour prévenir les bateaux qu'une course ou séquence de courses va bientôt commencer, le pavillon "Orange" est envoyé, avec un signal sonore, cinq minutes au moins avant l'envoi du signal d'avertissement.</p> <p>6.5 Aucun signal d'avertissement ne sera effectué après 16h00 le vendredi 29 juillet</p> <p>7. PAVILLON DE CLASSE Le pavillon de classe sera l'emblème de la classe sur un fond blanc. Lorsque la flotte est divisée en groupes, le pavillon de classe sera au-dessus d'un pavillon de la couleur du/des groupe (s) concernés.</p> <p>8. ZONES DE COURSE La zone de course est indiquée en Annexe A</p> |
|--|---|

9 FORMAT OF RACING

The fleet may be split into groups. A notice will be posted in accordance with SI 4. if the fleets are to be split.

10 THE COURSE

10.1 The diagrams in SI Addendum B show the courses, the course designations, the approximate angles between legs, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.

10.2 No later than the warning signal, the race committee signal boat will display the approximate compass bearing to the first leg.

11 MARKS

11.1 Marks 1, 1a (offset mark), 2 and 3, or associated gate marks, will be as follows:

9 FORMAT DES COURSES

La flotte peut être divisée en groupes. Un avis sera publié conformément aux §4 des IC.

10 LE PARCOURS

10.1 Le schéma du parcours, les angles approximatifs entre les bords ainsi que l'ordre dans lequel les marques doivent être passées, et le côté duquel chaque marque doit être laissée figurent en annexe B.

10.2 Au plus tard au signal d'avertissement, le comité de course affichera le cap approximatif de la première marque.

11 MARQUES

11.1 Marques 1, 1a (marque de dégagement), 2 et 3, ou les marques spécifiques, seront les suivantes :

| Marks 1, 2, 3 Marques 1,2,3 | Mark 1a Marque 1a | Replacement Mark Marque de changement | Port End Starting Mark Marque de départ | Finishing Outer Distance Mark Marque d'arrivée |
|--|--|---|--|---|
| Yellow triangle mark Bouée triangle jaune | Small yellow pencil mark Bouée crayon jaune | Orange triangle mark Bouée triangle orange | Pin end boat Bateau viseur | Small yellow pencil mark Bouée crayon jaune |

12 THE START

12.1 Races will be on line with RRS 26 with the warning signal sent 5 minutes before the starting signal.

12.2 The starting line will be between a staff on the race committee boat displaying an orange flag on starboard and a staff on the pin end boat displaying an orange flag on the port-end.

12.3 Boats whose warning signal has not been given shall avoid the starting area.

12.4 A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored DNS. This changes RRS A4.

13 COURSE CHANGES

13.1 Courses will not be shortened. This changes RRS 32. The length and direction of legs of the course may be changed in accordance with RRS 33.

13.2 To change the next leg of the course, the race committee will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable. When in a subsequent change a new mark is replaced, it will be replaced by an original mark. After mark 1 has been replaced, mark 1a will not be reset.

14 THE FINISH

The finishing line will be between a staff displaying an orange flag on the race committee boat and the course side of the finishing mark.

12 LE DEPART

12.1 Les départs des courses seront donnés en application de la RCV 26, avec le signal d'avertissement envoyé 5 minutes avant le signal de départ.

12.2 La ligne de départ sera entre le mât arborant un pavillon orange sur le bateau comité à l'extrémité tribord et le mât arborant un pavillon orange sur le bateau viseur à l'extrémité bâbord.

12.3 Les bateaux, dont le signal d'avertissement n'a pas été donné, doivent éviter la zone de départ.

12.4 Un bateau qui ne prend pas le départ au plus tard 4 minutes après son signal de départ sera classé DNS. Ceci modifie la RCV A4.

13 CHANGEMENT DU BORD SUIVANT DU PARCOURS

13.1 Les parcours ne seront pas réduits. Cela modifie la RCV 32. La longueur et la direction des bords peuvent être modifiées conformément à la RCV 33.

13.2 Pour modifier le prochain bord du parcours, le comité de course mouillera une nouvelle marque (ou déplacera la ligne d'arrivée) et enlèvera la marque d'origine le plus tôt possible. Lors d'une modification ultérieure, la nouvelle marque sera remplacée par la marque d'origine. Après un changement de parcours, la marque 1a ne sera pas remouillée.

14 L'ARRIVEE

Les extrémités de la ligne d'arrivée sont définies par un mât arborant un pavillon orange sur le bateau comité et le côté parcours de la marque d'arrivée.

15 TIME LIMITS AND TARGET TIMES

15.1 Time limits:

Start – Mark 1 – Mark 2 = 40 minutes

Start – Mark 1 – Mark 2 - Mark 3 – Mark 1 = 1 hour 20 minutes

Start – Finish = 2 hours

If no boat has passed the specified mark within that mark's time limit, the race will be abandoned.

Target Time: 70 minutes

Failure to meet the target time will not be grounds for redress. This changes Rule 62.1(a).

15.2 Boats that do not finish within 20 minutes after the first boat sails the course and finishes, will be scored DNF "Did Not Finish". This changes RRS 35, A4 and A5.

16 SAFETY REGULATIONS [DP][NP]

16.1 The race committee will protest a boat for a breach of these safety regulations.

16.2 Competitors shall wear personal flotation devices at all times while afloat, except briefly while changing or adjusting clothing or personal equipment.

16.3 A check out – check in will take place in front of hall N°1 for all competitors.

A competitor, who has not checked out at the start of a race or running group without returning to earth, will receive a penalty of 10% of entries with a minimum of 3 places, without a hearing, to the first race of the day.

A competitor, who has not checked in, will receive a penalty of 10% of entries with a minimum of 3 places, without a hearing, to the last race of the day.

A competitor who has not checked out – checked in, will receive a penalty of 10% of entries with a minimum of 3 places, without a hearing, to all races of the day.

16.4 Boats not leaving the shore for a scheduled race shall promptly notify the Race Office.

16.5 On arrival at the racing area, boats shall sail closely by the race committee boat, clearly showing their sail numbers.

16.6 A boat that retires from racing shall notify the race committee before leaving the racing area, or if that is not possible, shall notify the race office as soon as possible after returning ashore.

16.7 When the race committee displays flag V with repetitive sounds or broadcasts 'Code Flag Victor' on the designated VHF Channel, all official and coach boats shall monitor VHF Channel of race for search, rescue and other instructions.

15 TEMPS LIMITES ET TEMPS CIBLES

15.1 Temps limites :

Départ - Marque 1 - Marque 2 = 40 minutes

Départ - Marque 1 - Marque 2 - Marque 3 - Marque 1 = 1 heure 20 minutes

Départ - Arrivée = 2 heures

Si aucun bateau n'a respecté un des temps limites, la course sera abandonnée

Temps cible: 70 minutes

Le non-respect du temps cible ne sera pas un motif de réclamation. Cela modifie la règle 62.1 (a).

15.2 Les bateaux qui ne terminent pas dans le délai de 20 minutes après le premier bateau ayant effectué le parcours et fini, seront classés DNF. Cela modifie la RCV 35, A4 et A5.

16 REGLES DE SECURITE [DP] [NP]

16.1 Le comité de course peut protester contre un bateau pour une infraction aux règles de sécurité.

16.2 Les concurrents doivent porter des dispositifs de flottaison individuels à tout moment sur l'eau, sauf brièvement, pour changer ou ajuster leurs vêtements ou équipement personnel.

16.3 Un émergement sera mis en place devant le hangar N°1 pour tous les concurrents.

Un concurrent, qui n'a pas émergé au départ d'une course ou d'un groupe de courses sans retour à terre, recevra une pénalité de 10% des inscrits avec un minimum de 3 places, sans instruction, à la première course de la journée.

Un concurrent, qui n'a pas émergé au retour terre, recevra une pénalité de 10% des inscrits avec un minimum de 3 places, sans instruction, à la dernière course de la journée.

Un concurrent qui n'a émergé ni au départ ni au retour, recevra une pénalité de 10% des effectifs avec un minimum de 3 places, sans instruction, à toutes les courses de la journée

16.4 un bateau qui ne quitte pas le rivage pour une course prévue en avise sans délai le PC course.

16.5 En arrivant sur la zone de course, les bateaux doivent passer près du bateau du comité de course, montrant clairement leurs numéros de voile.

16.6 Un bateau qui se retire de la course doit aviser le comité de course avant de quitter la zone de course, ou si cela est impossible, informe le PC course le plus tôt possible après son retour à terre.

16.7 Lorsque le comité de course envoie le **Pavillon V** avec des sons répétitifs ou le code Victor sur le canal VHF désigné, **tous les bateaux officiels et entraîneurs surveillent le canal VHF de la course pour des recherches, du sauvetage et autres instructions.**

17 PROTESTS AND REQUESTS FOR REDRESS

- 17.1** Protest forms are available at the Jury secrétariat. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered to the Jury secrétariat within the appropriate time limit.
- 17.2** The protest time limit is 90 minutes after the last boat has finished the last race of the day or the last race of a Stage, whichever is earlier.
- 17.3** Notices will be posted within 30 minutes of the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Hearings will be held in the protest room,
- 17.4** Notices of protests by the race committee or protest committee will be posted to inform boats under RRS 61.1(b).
- 17.5** A list of boats that have been penalized under Appendix P for breaking RRS 42 will be posted.
- 17.6** Breaches of SIs marked **[NP]** will not be grounds for a protest by a boat. This changes RRS 60.1(a).
- 17.7** Penalties for breaches of SIs marked **[DP]** or class rules are at the discretion of the protest committee.
- 17.8** A boat may accept a discretionary penalty for the breach of a rule subject to **[DP]** by acknowledging the breach before a hearing.
- 17.9** On the last scheduled day of racing, a request for reopening a hearing shall be delivered;
- within the protest time limit if the requesting party was informed of the decision on the previous day;
 - no later than 30 minutes after the requesting party was informed of the decision on that day. This changes RRS 66.
- 17.10** On the last scheduled day of racing, a request for redress based on a jury decision shall be delivered no later than 30 minutes after the decision was posted. This changes RRS 62.2.

18 SCORING

- 18.1** Low point system will apply.
- 18.2** The scoring will be made on the number of valid races excluding the less favorable unless only 4 races have been finished, in which case the ranking is based on these 4 races.
- 18.3** A minimum of 5 races is required to validate the competition.
- 18.4** Scoring for determination of results in Age Divisions will be determined on the basis of the competitor's position in the results of the overall fleet.
- 18.5** To request correction of an alleged error in posted race or series results, a boat may complete a scoring enquiry form available at the race office.

17 RECLAMATIONS ET DEMANDES DE REPARATION

- 17.1** Les formulaires de réclamation sont disponibles au secrétariat du Jury. Les réclamations et les demandes de réparation ou de réouverture doivent y être déposées dans le temps limite approprié.
- 17.2** Le temps limite de réclamation est de 90 minutes après que le dernier bateau a fini la dernière course du jour. Ceci modifie la règle 61.3.
- 17.3** Des avis seront affichés dans les 30 minutes suivant le temps limite de réclamation pour informer les concurrents des instructions dans lesquelles ils sont partie ou appelés comme témoins. Les instructions auront lieu dans le local du Jury.
- 17.4** Les intentions de réclamation du comité de course ou du comité de réclamation seront affichées pour informer les bateaux selon la règle 61.1 (b).
- 17.5** Une liste des bateaux, qui ont été pénalisés suivant l'Annexe P pour avoir enfreint la RCV 42, sera affichée.
- 17.6** Les infractions aux instructions **[NP]** ne pourront faire l'objet d'une réclamation par un bateau. Ceci modifie la règle 60.1(a).
- 17.7** Les pénalités pour les infractions **[DP]** ou règle de classe sont à la discrétion du Jury.
- 17.8** Un bateau peut accepter une pénalité discrétionnaire pour avoir enfreint une règle **[DP]** en reconnaissant la faute avant instruction.
- 17.9** Le dernier jour de la régates, une demande de réouverture d'instruction doit être déposée :
- Dans le temps limite de réclamation si la partie demandant la réouverture a été informée de la décision la veille ;
 - Pas plus de 30 minutes après que la partie demandant la réouverture a été informée de la décision ce même jour. Ceci modifie la règle 66.
- 17.10** Le dernier jour des courses, une demande de réparation basée sur une décision du jury doit être déposée au plus tard 30 minutes après que la décision a été publiée. Cela modifie la RCV 62.2.

18 CLASSEMENT

- 18.1** Le système de points a minima de l'annexe A s'appliquera.
- 18.2** Le classement sera effectué sur le nombre de courses validées à l'exclusion de la moins favorable sauf si 4 courses seulement ont été validées, auquel cas le classement est établi sur ces 4 courses.
- 18.3** Un minimum de 5 courses est nécessaire pour valider l'épreuve.
- 18.4** Le score pour la détermination des résultats dans les divisions d'âge sera déterminé sur la base de la position du concurrent dans le résultat globale de la flotte.
- 18.5** Pour demander la rectification d'une erreur présumée dans la course ou la série des résultats affichés, un bateau peut remplir un formulaire de demande de reclassement disponible au PC course.

19 EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS [DP]

- 19.1 Details of pre-first race equipment inspection, location and schedules will be posted on the official notice board.
- 19.2 Equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions. When instructed by an event equipment inspector, a boat shall proceed immediately to a designated area for inspection.

20 REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT [DP]

- 20.1 Substitution of competitors will not be allowed.
- 20.2 Substitution of damaged or lost equipment will not be allowed unless approved by the race committee or event equipment inspector. Requests for substitution shall be made at the first reasonable opportunity in writing and submitted to the Race Office.

21 OFFICIAL BOATS

- Official boats will be marked as follows:
- Equipment Inspection – J flag
 - Jury/Judges – Jury flag

22 COACH BOATS [DP]

- 22.1 Coach boats shall display their national flag or national letters at least 200mm high and clearly visible from both sides.
- 22.2 Coach boats shall not interfere with boats racing or official boats, or create a wake that affects boats racing.
- 22.3 Coach boats shall not be positioned:
- 22.3.1 Closer than 50 metres of the racing area.
 - 22.3.2 Within 50 metres of the starting line and marks from the time of the preparatory signal until all boats have left the starting area, or the race committee signals a postponement, general recall or abandonment.
 - 22.3.3 Between any boat racing and the next mark of the course.
 - 22.3.4 Within 50 metres of any mark of the course while boats are in the vicinity of that mark.
 - 22.3.5 Within 50 metres of the finishing line and marks while boats are finishing.
- 22.4 In addition, coach boats that are motoring above 5 knots shall remain at least 150 metres from any boat racing.
- 22.5 Coach boats shall comply with any reasonable request from a regatta official.
- 22.6 The International Jury may direct the organizing authority to revoke privileges from any boat or person found to be in breach of this sailing instruction.

19 CONTRÔLE DE JAUGE ET ÉQUIPEMENT [DP]

- 19.1 L'emplacement et les horaires de jauge seront affichés sur le tableau officiel.
- 19.2 Un bateau ou son équipement peut être contrôlé à tout moment pour vérifier la conformité aux règles de classe et aux instructions de course. Sur l'eau, un jaugeur ou un contrôleur d'équipement du CC peut demander à un bateau de rejoindre immédiatement une zone donnée pour y être contrôlé.

20 REMPLACEMENT D'ÉQUIPIER OU ÉQUIPEMENT [DP]

- 20.1 Le remplacement de concurrents ne sera pas autorisé.
- 20.2 Le remplacement d'équipement endommagé ou perdu ne sera pas autorisé sans l'approbation du Jaugeur ou du comité de course. Les demandes de remplacement doivent être faites à la première occasion raisonnable par écrit au PC course.

21 BATEAUX OFFICIELS

- Les bateaux officiels seront marqués comme suit :
- 20.1.1 Jauge – Pavillon J
 - 20.1.3 Jury / Juges - Pavillon Jury

22 BATEAUX COACHS [DP]

- 22.1 Les bateaux de coach doivent afficher leur drapeau national ou lettres nationales d'au moins 200mm de haut et clairement visibles des deux côtés.
- 22.2 Les bateaux de Coach ne doivent pas interférer avec les bateaux de course ou bateaux officiels, ou créer un sillage pouvant affecter les bateaux en course.
- 22.3 Les bateaux de Coach ne doivent pas être positionnés:
- 22.3.1 à moins de 50 mètres d'une zone de course
 - 22.3.2 à moins de 50 mètres de la ligne de départ et des marques à partir du signal préparatoire jusqu'à ce que tous les bateaux aient tous quitté la zone de départ, ou que le comité de course signale un retard, un rappel général ou une annulation.
 - 22.3.3 Entre tout bateau en course et la prochaine marque de parcours.
 - 22.3.4 à moins de 50 mètres de toute marque du parcours dès lors que les bateaux sont à proximité de cette marque.
 - 22.3.5 à moins de 50 mètres de la ligne d'arrivée et de ses marques dès lors que les bateaux sont en arrivée.
- 22.4 En outre, les bateaux de coach navigant à plus de 5 nœuds doivent rester à plus de 150 mètres de tout bateau en course
- 22.5 les bateaux de Coach doivent se conformer à toute demande raisonnable d'un responsable de la régata.
- 22.6 Le Jury International peut ordonner à l'autorité organisatrice de révoquer les privilèges d'un bateau ou d'une personne jugée en violation des instructions de course.

23 IDENTIFICATION, ADVERTISING, CAMERAS and ELECTRONIC EQUIPMENT [DP]

23.1 When provided by the organizing authority, boats or crew shall carry, display or wear the following as instructed.

23.1.1 Yellow, blue or red bibs.

23.1.2 Bow numbers.

23.1.3 Event sponsor advertising.

23.2 When provided by the organising authority, boats shall carry the following electronic equipment as instructed:

23.2.1 Cameras

23.2.2 Sound equipment

23.2.3 Position tracking equipment.

23.2.4 Competitors shall make a genuine effort to comply with the instructions for operating the equipment as provided by the organising authority.

24 BERTHING AND BOAT PARK [DP]

When ashore, boats shall be kept in their assigned places in the boat park.

25 RADIO COMMUNICATION [DP]

A boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats, except in an emergency or when using equipment provided by the race committee. This restriction also applies to mobile telephones.

26 PRIZES

26.1 Prizes will be awarded as described in NoR 13 as a minimum.

26.2 The prize giving ceremony will take place at 18.00 on Friday 27.1, 29 July at ENVSN.

27 RISK STATEMENT

27.1 Rule 4 of the Racing Rules of Sailing states: "The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone."

27.2 Sailing is by its nature an unpredictable sport and therefore inherently involves an element of risk. By taking part in the event, each competitor agrees and acknowledges that:

27.2.1 They are aware of the inherent element of risk involved in the sport and accept responsibility for the exposure of themselves and their boat to such inherent risk whilst taking part in the event

27.2.2 They are responsible for the safety of themselves, their boat and their other property whether afloat or ashore

23 IDENTIFICATION, PUBLICITE, CAMERAS ET ÉQUIPEMENT ÉLECTRONIQUE [DP]

23.1 Lorsqu'ils sont fournis par l'autorité organisatrice, les bateaux ou concurrents doit arborer ou porter suivant les instructions :

23.1.1 dossard jaune, bleu ou rouge.

23.1.2 numéros d'étrave

23.1.3 publicité du sponsor de l'épreuve

23.2 Lorsque fournis par l'autorité organisatrice, les bateaux doivent avoir l'équipement électronique suivant comme indiqué:

23.2.1 Caméras

23.2.2 Equipement son

23.2.3 équipements de suivi de position

23.2.4 Les concurrents devront se conformer aux instructions d'utilisation de l'équipement fourni par l'autorité organisatrice.

24 STATIONNEMENT ET PARC A BATEAUX [DP]

A terre, les bateaux doivent être stationnés à leurs places assignées dans le parc à bateaux.

25 COMMUNICATION RADIO [DP]

Un bateau ne doit ni effectuer de transmission radio pendant la course ni recevoir de communications radio qui ne soient recevable par tous les bateaux, sauf en cas d'urgence ou lors de l'utilisation du matériel fourni par le comité de course. Cette restriction est également valable pour les téléphones mobiles.

26 PRIX

26.1 Les prix seront attribués au minimum comme décrit dans l'avis de course

26.2 La cérémonie de remise des prix aura lieu à 18h00 le vendredi 29 juillet à ENVSN.

27 DECHARGE ET RESPONSABILITE

27.1 La RCV 4 indique : "La décision d'un bateau de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité".

27.2 La voile est par sa nature un sport imprévisible et implique donc intrinsèquement un élément de risque. En prenant part à l'événement, chaque concurrent accepte et reconnaît que :

27.2.1 Ils sont conscients de l'élément de risque inhérent impliqué dans le sport et acceptent la responsabilité de l'exposition d'eux-mêmes et de leur bateau à un tel risque inhérent tout en prenant part à l'événement,

27.2.2 Ils sont responsables de la sécurité d'eux-mêmes, leur bateau qu'il soit sur l'eau ou à terre

- 27.2.3** They accept responsibility for any injury, damage or loss to the extent caused by their own actions or omissions
- 27.2.4** Their boat is in good condition, equipped to sail in the event and they are fit to participate
- 27.2.5** The provision of a race management team, patrol boats and other officials and volunteers by the event organiser does not relieve them of their own responsibilities
- 27.2.6** The provision of patrol boat cover is limited to such assistance, particularly in extreme weather conditions, as can be practically provided in the circumstances.

- 27.2.3** Ils acceptent la responsabilité de toute blessure, dommage ou perte causés par leurs propres actions ou omissions
- 27.2.4** Leur bateau est en bon état, équipé pour naviguer sur cette épreuve et sont donc aptes à participer
- 27.2.5** La mise à disposition par l'organisateur pour cette épreuve, d'une équipe de gestion de la course, de bateaux de surveillance, d'officiels et de bénévoles, ne les exonère pas de leurs propres responsabilités.
- 27.2.6** La mise à disposition de bateaux de surveillance est limitée à une assistance, en particulier dans des conditions météorologiques extrêmes, comme on peut le fournir dans de telles circonstances.

Race officials:

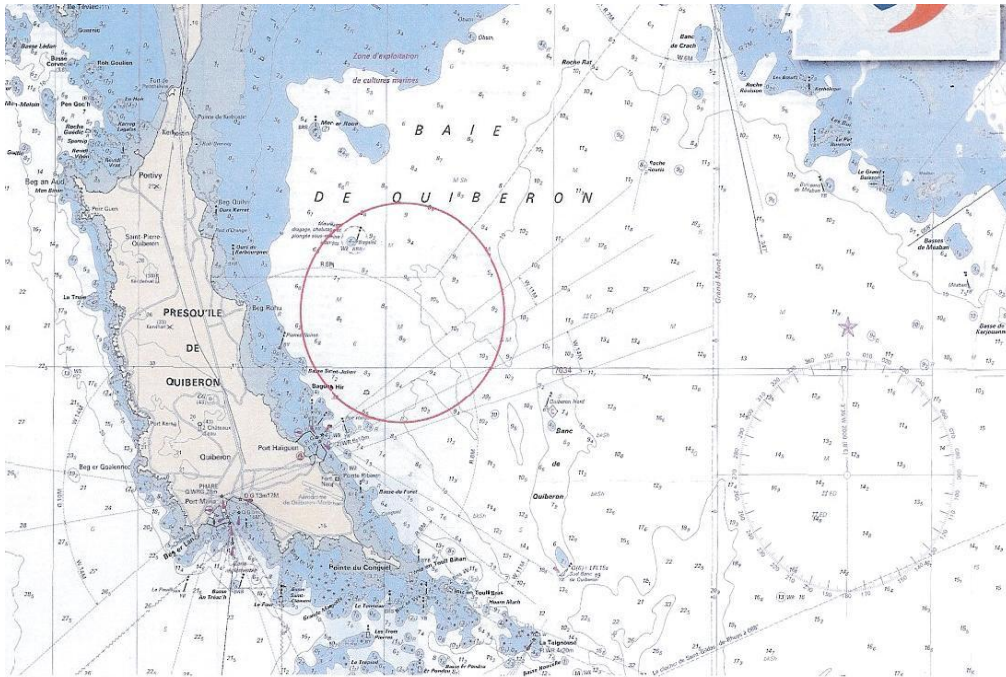
Jury Chairman: Jean Claude BORNES

Race Committee Chairman: Jean Pierre EVRARD

Event's measurer: Alain BUJEAUD

ADDENDUM A - COURSE AREAS

ANNEXE A – ZONE DE COURSE



ADDENDUM B - COURSE ILLUSTRATIONS and MARK ROUNDING ORDER

ANNEXE B – PARCOURS et ORDRE DE PASSAGE DES MARQUES

